

Avant-projet

Ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération entre la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française concernant la création et le fonctionnement de la Commission permanente de concertation en matière de transport médico sanitaire

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour la Politique de Santé

Après délibération,

ARRETE :

Les membres du Collège réuni compétents pour la Politique de Santé, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1er.

La présente ordonnance règle, en vertu de l'article 135 de la Constitution, une matière visée à l'article 128 de celle-ci.

Article 2.

Assentiment est donné à l'accord de coopération du ... 2017 entre la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française concernant la création et le fonctionnement de la Commission permanente de concertation en matière de transport médico-sanitaire.

Bruxelles, le

Pour le Collège réuni de la Commission communautaire commune,

Les membres du Collège réuni compétents pour la Politique de Santé,

Didier GOSUIN

Voorontwerp

Ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de oprichting en de werking van de Permanente Overlegcommissie inzake niet-dringend ziekenvervoer.

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid worden belast met het voorleggen aan de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het ontwerp van ordonnantie, waarvan de inhoud volgt:

Artikel 1.

Deze ordonnantie regelt, krachtens artikel 135 van de Grondwet, een aangelegenheid als bedoeld in artikel 128 ervan.

Artikel 2.

Instemming wordt verleend met het samenwerkingsakkoord van ... 2017 tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de oprichting en de werking van de Permanente Overlegcommissie inzake niet-dringend ziekenvervoer.

Brussel,

Voor het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Guy VANHENGEL



63979/3

**COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN
BRUSSEL-HOOFDSTAD**

Avant-projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération entre la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française concernant la création et le fonctionnement de la Commission permanente de concertation en matière de transport médico-sanitaire

Voorontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de oprichting en de werking van de Permanente Overlegcommissie inzake niet-dringend ziekenvervoer.

Exposé des motifs

Memorie van toelichting

Le transport non urgent, appelé également transport médico-sanitaire, fait partie des matières personnalisables et relève donc de la compétence des communautés.

Het niet-dringende vervoer, eveneens medisch-sanitair vervoer genoemd, maakt deel uit van de persoonsgebonden aangelegenheden en valt dus onder de bevoegdheid van de gemeenschappen.

Sur le territoire de Bruxelles-Capitale, la compétence est conjointement exercée par la Commission communautaire commune, la Communauté flamande et la Commission communautaire française à qui la Communauté française a transféré l'exercice de la compétence suite aux accords de la Saint-Quentin.

Op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad wordt de bevoegdheid gezamenlijk uitgeoefend door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschap en de Franse gemeenschapscommissie.

La Commission communautaire commune et la Commission communautaire française adoptent des législations similaires en matière de transport médico-sanitaire.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse gemeenschapscommissie keuren gelijkaardige wetgevingen inzake niet-dringend ziekenvervoer goed.

Ainsi, tant le projet de décret de la Cocof que le projet d'ordonnance de la Cocom prévoient en leurs articles 10 respectifs la création d'une commission permanente de concertation dont les missions sont, notamment :

Zo voorzien zowel het ontwerp van decreet van de Franse Gemeenschapscommissie als het ontwerp van ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in hun respectieve artikelen 10 in de oprichting van een permanente overlegcommissie, waarvan de opdrachten met name de volgende zijn:

1° d'assurer une concertation entre les représentants des secteurs concernés par le transport médico-sanitaire ;

1° overleg tussen de vertegenwoordigers van de sector betrokken bij niet-dringend ziekenvervoer te waarborgen;

2° d'émettre des avis et des recommandations sur les normes d'agrément, la formation du personnel présent à bord des ambulances et des véhicules sanitaires légers ;

2° adviezen en aanbevelingen uit te brengen over de erkenningsnormen, de opleiding van het personeel dat aan boord van de ambulances en de lichte ziekenwagens is;

3° d'émettre des recommandations quant aux rapports, notamment financiers, entre les patients et les services de transport médico-sanitaire, en vue d'assurer la qualité,

3° aanbevelingen uit te brengen over de – met name – financiële verhoudingen tussen de patiënten en de diensten voor niet-dringend ziekenvervoer, met het oog op het waarborgen

l'accessibilité et la viabilité financière des services de transport médico-sanitaire ;

4° de faire toute proposition utile au Collège réuni, concernant la qualité, l'accessibilité, la viabilité et l'efficience du transport médico-sanitaire en général ;

5° d'émettre des avis et des recommandations relatifs au contrôle technique des services de transport médico-sanitaire agréés par des organismes agréés.

Dans un souci de bonne gouvernance et de simplification administrative et institutionnelle, il nous semble opportun de mettre sur pied une commission unique pour les deux Commissions communautaires.

Cette mise en commun permettra, en outre, à chacune des deux Commissions communautaires de recueillir les mêmes avis et recommandations nécessaires à la gestion uniforme du secteur en Région bilingue de Bruxelles-Capitale, ou à la détermination de certaines normes prévues par les décret et ordonnance, voire au contenu des formations obligatoires pour le personnel.

Tant le Collège de la Commission communautaire française que le Collège réuni de la Commission communautaire commune adopteront les arrêtés d'application nécessaires à l'exécution du décret et de l'ordonnance en matière de transport médico-sanitaire. Ces arrêtés seront également similaires et seront présentés selon le même calendrier dans les exécutifs respectifs.

Cet accord de coopération entrera en vigueur à la date de prise d'effet du décret et de l'ordonnance communautaires constituant le cadre légal pour le transport médico-sanitaire.

van de kwaliteit, toegankelijkheid en financiële levensvatbaarheid van de diensten voor medisch-sanitair vervoer;

4° elk mogelijk nuttig voorstel te doen aan het College met betrekking tot de kwaliteit, toegankelijkheid, levensvatbaarheid en efficiëntie van het niet-dringend ziekenvervoer in het algemeen;

5° adviezen en aanbevelingen uit te brengen betreffende de technische controle van de erkende diensten voor niet-dringend ziekenvervoer door erkende instellingen;

Met het oog op een goed bestuur en administratieve en institutionele vereenvoudiging lijkt het ons opportuun een enige commissie op te richten voor de beide gemeenschapscommissies.

Deze bundeling zal elk van beide gemeenschapscommissies bovendien toelaten dezelfde adviezen en aanbevelingen in te winnen, die nodig zijn voor het eenvormige beheer van de sector in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, of voor de bepaling van bepaalde normen voorzien door het decreet en de ordonnantie, of zelfs voor de inhoud van de verplichte opleidingen voor het personeel.

Zowel het College van de Franse Gemeenschapscommissie als het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zullen de nodige uitvoeringsbesluiten goedkeuren voor de uitvoering van het decreet en de ordonnantie inzake niet-dringend ziekenvervoer. Deze besluiten zullen eveneens gelijkaardig zijn en dus volgens dezelfde timing worden voorgelegd aan de respectieve executieven.

Dit samenwerkingsakkoord zal in werking treden op de datum van inwerkingtreding van het decreet en de ordonnantie van de gemeenschappen tot oprichting van het wettelijk kader voor het niet-dringend ziekenvervoer.

Commentaire des articles

Article 1^{er}.

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Article 2.

Cet article permet de finaliser le parcours législatif de l'accord de coopération pour lui donner force de loi.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

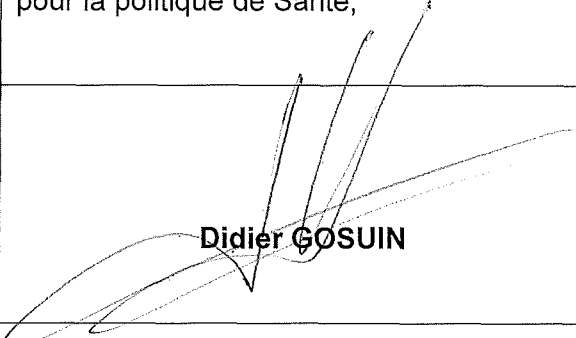
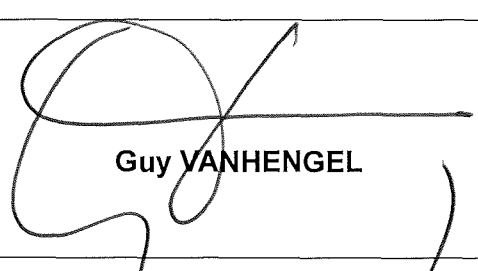
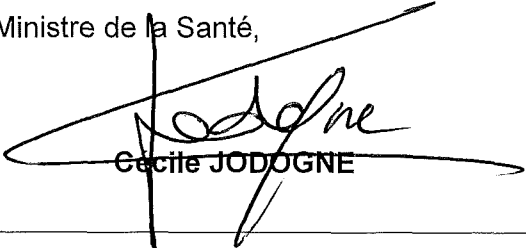
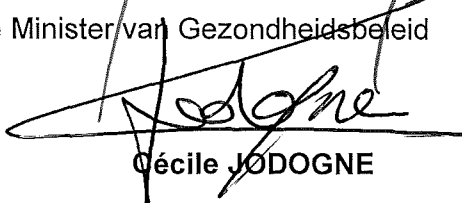
Dit artikel vergt geen toelichting.

Artikel 2

Dit artikel laat toe het wetgevingstraject van het samenwerkingsakkoord te voltooien om het kracht van wet te verlenen.

Accord de coopération entre la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française concernant la création et le fonctionnement de la Commission permanente de concertation en matière de transport médico sanitaire,	Samenwerkingsakkoord tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de oprichting en de werking van de Permanente Overlegcommissie inzake niet-dringend ziekenvervoer,
Vu les articles 1, 39, 128, 134, 135 et 138 de la Constitution;	Gelet op de artikelen 1, 39, 128, 134, 135 en 138 van de Grondwet;
Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 92bis, § 1er, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ;	Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 92bis, § 1, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;
Vu le décret du 22 février 2018 du Collège de la Commission communautaire française relatif à l'organisation du transport médico-sanitaire,	Gelet op het decreet van 22 februari van de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de organisatie van het niet-dringend ziekenvervoer,
Vu l'ordonnance du 21 mars 2018 du Collège réuni de la Commission communautaire commune relative à l'organisation du transport médico-sanitaire,	Gelet op de ordonnantie van 21 maart 2018 van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de organisatie van het niet-dringend ziekenvervoer,
Considérant qu'une politique de transport médico-sanitaire organisée de manière efficace et fonctionnelle est de nature à assurer le respect du bien-être des patients ainsi que leur intégrité physique et morale ;	Overwegende dat een doeltreffend en functioneel georganiseerd niet-dringend ziekenvervoersbeleid van dien aard is dat het de inachtneming van het welzijn van de patiënten, alsook van hun fysieke en morele integriteit, waarborgt.
Considérant l'impérieuse nécessité de coordonner la politique menée sur le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale, notamment entre la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune ;	Gelet op de dwingende noodzaak om het in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevoerde beleid te coördineren, met name tussen de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

Considérant le besoin impératif d'une concertation efficace entre les représentants des secteurs concernés par le transport médico-sanitaire ;	Gelet op de dwingende nood aan doeltreffend overleg tussen de vertegenwoordigers van de sector betrokken bij het niet-dringend ziekenvervoer;
Considérant l'utilité de disposer, pour le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale, d'avis et de recommandations harmonisés relatif au secteur du transport médico sanitaire ;	Gelet op het nut om, voor het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, te beschikken over geharmoniseerde adviezen en aanbevelingen betreffende de sector van het niet-dringend ziekenvervoer;
La Commission communautaire commune, représentée par les membres du Collège réuni compétents pour la Politique de Santé, Messieurs Didier Gosuin et Guy Vanhengel,	De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door de leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, de heer Didier Gosuin en de heer Guy Vanhengel,
La Commission communautaire française, représentée par son Collège en la personne de Madame Cécile Jodogne, Ministre de la Santé,	De Franse Gemeenschappelscommissie, vertegenwoordigd door haar College, in de persoon van mevrouw Cécile Jodogne, minister van Gezondheidsbeleid,
Ci-après dénommées les parties à l'accord, ont convenu de ce qui suit :	Hierna de partijen bij de overeenkomst genoemd, zijn overeengekomen wat volgt:
Article 1 ^{er}	Artikel 1
Le Collège réuni de la Commission communautaire commune et le Collège de la Commission communautaire française marquent leur accord sur la création d'une commission permanente de concertation, telle que visée à l'article 10 du décret susmentionné et à l'article 10 de l'ordonnance susmentionnée, unique pour les deux commissions communautaires.	Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het College van de Franse Gemeenschapscommissie hechten hun goedkeuring aan de oprichting van een permanente overlegcommissie, zoals bedoeld in artikel 10 van het voornoemde decreet en artikel 10 van de voornoemde ordonnantie, enig voor de beide gemeenschapscommissies.
Article 2	Artikel 2

La composition et les règles de fonctionnement de la commission permanente de concertation, tels que prévus à l'article 11 du décret susmentionné et à l'article 11 de l'ordonnance susmentionnée, seront déterminées en concertation entre le Collège réuni de la Commission communautaire commune et le Collège de la Commission communautaire française.	De samenstelling en de werkingsregels van de permanente overlegcommissie, zoals bepaald in artikel 11 van het voornoemde decreet en artikel 11 van de voornoemde ordonnantie, zullen bepaald worden in samenspraak tussen het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het College van de Franse Gemeenschapscommissie.
Article 3	Artikel 3
Le présent accord de coopération entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du décret et de l'ordonnance susmentionnés.	Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op de dag van inwerkingtreding van het voornoemde decreet en de voornoemde ordonnantie.
Bruxelles, le	Brussel,
Pour le Collège réuni de la Commission communautaire commune, Les Membres du Collège réuni compétents pour la politique de Santé,	Voor het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid
 Didier GOSUIN	 Guy VANHENGEL
Pour le Collège de la Commission communautaire française, La Ministre de la Santé,  Cécile JODOGNE	Voor het College van de Franse Gemeenschapscommissie, De Minister van Gezondheidsbeleid  Cécile JODOGNE